



ВНУТРЕННЯЯ ФОРМА СЛОВА

Авторы: Анна А. Зализняк

ВНУТРЕННЯЯ ФОРМА СЛОВА, осознаваемая говорящими мотивированность значения слова (или словосочетания) данного языка значением составляющих его элементов (соответственно морфем или слов), т. е. образ или идея, положенные в основу *номинации* и задающие определённый способ построения заключённого в данной языковой единице *концепта*. Иногда в том же значении используются термины «мотивировка», «мотивация». Так, напр., птица кукушка названа так, потому что кричит «ку-ку!», слово «черника» отсылает к цвету обозначаемой ягоды, а «воспитание» – к идее питания. Этот «сохраняющийся в слове отпечаток того движения мысли, которое имело место в момент возникновения слова» (Ю. С. *Маслов*), может быть более или менее заметным, а может и вовсе теряться в глубине веков; в последнем случае говорят об утрате (или отсутствии) у данного слова внутр. формы. Так, напр., рус. слова «темница» и «светлица» имеют внутр. форму, а «тюрьма» и «комната» – нет. Слово «город» в совр. рус. языке уже не связывается с глаголом «городить», «окно» – с «око», слово «медведь» не понимается как «едящий мёд». Все эти связи, однако, присутствуют в языке в латентной форме и могут оживать в поэзии или в языковой игре. В. ф. с. может отсылать не только к др. слову, от которого образовано данное, но также и к др. значению того же слова. Так, рус. глаголы «рассматривать» и «считать» в значении «иметь своё суждение (по какому-либо вопросу)» имеют разную внутр. форму, т. к. для первого из них исходным является значение «смотреть», а для второго – «вести счёт».

Внутр. форма полностью отсутствует у заимствованных слов. Поэтому её наличие может служить указанием на направление заимствования; напр., можно с уверенностью сказать, что рус. слово «галстук» является заимствованием из нем. яз. (а не наоборот) только потому, что нем. слово «Halstuch» имеет внутр. форму («шейный платок»), а «галстук» – нет.

Термин «В. ф. с.» был введён в лингвистич. обиход в сер. 19 в. А. А. *Потебнёй*. Словосочетание «внутр. форма» восходит к рус. переводу термина К. В. фон *Гумбольдта* «innere Sprachform» «внутренняя форма языка». В. ф. с. противопоставит внешней форме слова, т. е. звуковой оболочке. Термин «В. ф. с.» принадлежит к рус. лингвистич. традиции и за её пределами не имеет прямых аналогов.

См. также *Словообразование*, *Семантика*.

Литература

Лит.: Потебня А. А. Мысль и язык // *Потебня А. А. Эстетика и поэтика*. М., 1976; *Маслов Ю. С. Введение в языкознание*. 3-е изд. М., 1998; *Зализняк А. А. Проблема внутренней формы слова в типологическом аспекте* // *Язык. Личность. Текст*. М., 2005.